

## **Demandes d'octroi de permis concernant la durée du travail**

---

### **Travail de nuit (art. 17 LTr)**

- Injector SA, 2900 Porrentruy  
injection plastique  
6 ho ou f  
14 janvier 2002 au 15 janvier 2002 (renouvellement)
- AP Technologies SA, 1348 Le Brassus  
atelier d'usinage mécanique; centres d'usinage CNC  
12 ho  
31 décembre 2001 au 1<sup>er</sup> janvier 2005 (renouvellement/modification)
- Schenk SA, 1180 Rolle  
embouteillage et expédition  
40 ho ou f  
3 décembre 2001 au 4 décembre 2004 (renouvellement/modification)
- Schenk SA, 1180 Rolle  
stérilisation et préparation des installations de production  
1 ho  
3 décembre 2001 au 4 décembre 2004 (renouvellement)
- B. Braun Medical SA, 1023 Crissier  
ligne perfusion flacons – ligne nutrition – préparation des solutions  
120 ho ou f  
7 janvier 2002 au 8 janvier 2005 (renouvellement/modification)
- B. Braun Medical SA, 1023 Crissier  
ligne perfusion poches  
80 ho ou f  
6 janvier 2002 au 8 janvier 2005
- Orofrais SA, 1800 Vevey  
magasinage et livraison d'oeufs  
9 ho  
17 décembre 2001 au 21 décembre 2002
- GrosjeanStettler SA, 1086 Vucherens  
ramassage, magasinage et livraison d'oeufs  
13 ho  
16 décembre 2001 au 18 décembre 2004

### **Travail du dimanche** (art. 19 LTr)

- AP Technologies SA, 1348 Le Brassus  
atelier d'usinage mécanique; centres d'usinage CNC  
2 ho  
31 décembre 2001 au 1<sup>er</sup> janvier 2005 (renouvellement/modification)
- GrosjeanStettler SA, 1086 Vucherens  
ramassage, magasinage et livraison d'oeufs  
1 ho  
16 décembre 2001 au 18 décembre 2004

### **Travail continu** (art. 24 LTr)

- Lombard Odier & Cie, 1211 Genève 11  
centre informatique au 4, Avenue des Morgines, 1213 Petit-Lancy  
8 ho ou f  
9 décembre 2001 au 14 décembre 2002

(ho = hommes, f = femmes, j = jeunes gens)

### *Voies de droit*

Toute personne touchée dans ses droits ou ses obligations par l'octroi d'un permis concernant la durée du travail et ayant qualité pour recourir contre une telle décision peut, dans les dix jours à compter de la présente publication, consulter le dossier, sur rendez-vous, auprès du Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Conditions de travail, Gurtengasse 3, 3003 Berne, (téléphone 031 322 29 45/29 50).

---

## **Permis concernant la durée du travail octroyés**

---

### **Travail de nuit**

Motifs: Horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques ou économiques (art. 17, al. 2, LTr)

- ETA SA, Fabriques d'Ebauches, 1950 Sion  
montage automatique Swatch, fromage à froid  
90 ho ou f  
26 novembre 2001 au 27 novembre 2004 (renouvellement/modification)
- Coop REV SR, 1964 Châteauneuf  
centrale de distribution de produits frais (denrées périssables), boucherie, boulangerie, pâtisserie et salades, préparation des fruits et légumes  
13 ho ou f  
2 décembre 2001 au 4 décembre 2004

## Travail du dimanche

Motifs: Horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques ou économiques (art. 19 LTr)

- ETA SA, Fabriques d'Ebauches, 1950 Sion  
formage à froid Swatch  
8 ho ou f  
25 novembre 2001 au 27 novembre 2004 (renouvellement/modification)
- Coop REV SR, 1964 Châteauneuf  
centrale de distribution de produits frais (denrées périssables), boucherie,  
boulangerie, pâtisserie et salades, préparation des fruits et légumes  
13 ho ou f  
2 décembre 2001 au 4 décembre 2004

## Travail continu

Motifs: Horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques ou économiques (art. 24, al. 2, LTr)

- Unicable, 1008 Prilly  
surveillance des systèmes informatiques, CICO, Help-desk  
9 ho ou f  
2 septembre 2001 au 4 septembre 2004 (renouvellement/modification)

(ho = hommes, f = femmes, j = jeunes gens)

### *Voies de droit*

Conformément à l'art. 55 LTr et aux art. 44 ss LPA ces décisions peuvent être attaquées devant la commission de recours du Département fédéral de l'économie, 3202 Frauenkappelen, par recours administratif, dans les 30 jours à compter de la présente publication. Le mémoire de recours doit être présenté en deux exemplaires, il indiquera les conclusions, les motifs et les moyens de preuve et porter la signature du recourant ou de son mandataire.

Toute personne ayant qualité pour recourir peut consulter sur rendez-vous, pendant la durée du délai de recours, les permis et leur justificatif, auprès du Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Conditions de travail, Gurtengasse 3, 3003 Berne, (téléphone 031 322 29 45/29 50).

22 janvier 2002

Secrétariat d'Etat à l'économie:

Direction du travail